



**RODCRAFT®**

**COMPOSITE FRL**

Air Filter - Regulator - Lubricator

2014-03

Safety Information

**COMPOSITE FRL 1/4"**

**COMPOSITE FRL 1/2"**



**⚠ WARNING**

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

**DO NOT DISCARD - GIVE TO USER**

**Table of content**

EN	Safety Information .....	3
FR	Informations concernant la sécurité .....	4
DE	Sicherheitshinweise .....	5
ES	Información sobre seguridad .....	6
PT	Informação de Segurança .....	7
IT	Informazioni sulla sicurezza .....	8
NL	Veiligheidsinformatie .....	9
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια .....	10
TR	Güvenlik bilgileri .....	11
RU	Информация по технике безопасности .....	12
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	13
SK	Bezpečnostné informácie .....	14
CS	Bezpečnostní informace .....	15
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók .....	16
SL	Varnostne informacije .....	17
RO	Sikkerhetsinformasjon .....	19

## Technical data

### FRL-type unit

- Temperature range: -10...+60°C (+14...+140°F)
- Maximum inlet pressure: 15 bar
- Maximum outlet pressure: 10bar

## Safety

### Statement of use

This product is intended to be used as an air filter / regulator / lubricator (in combination or separate, as indicated in the manual).

No other use is permitted. For professional use only.

### Warning / Important

- Air lines must be cleaned before connection to the unit. Dirt particles can cause serious malfunctions.
- If liquid, paste or fibrous materials are used for sealing the connections, these must be carefully prevented from getting into the unit. These materials can cause serious malfunctions.
- Dispose of used filter elements in compliance with national regulations.
- In the event of malfunction, please contact the customer service responsible.

### Safety instructions

Our goal is to produce tools that help you work safely and efficiently. The most important safety device for this or any tool is YOU. Your care and good judgement are the best protection against injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight some of the important ones.

Only qualified and trained operators should install, adjust or use this unit.

#### T Operating hazards

- Shut off air supply and depressurize system before installing unit.
- Only operate within the stated ranges of safe operating temperatures and pressures. Before installation, compare the technical data with the actual operating conditions.
- The pneumatic system in which the unit is used must comply with ISO 4414, *Pneumatic fluid power – General rules and safety requirements for systems and their components..*
- Ensure the unit is correctly installed for the direction of air flow as indicated by the arrow symbol on the unit.

- Contact with solvents and other chemicals can cause chemical attack and subsequent burst:
  - The unit must not come into contact with acetone, benzol, brake fluid, glycerine, some synthetic oil, chloroform, carbon tetrachloride (and similar solvents), carbon disulphide, methyl alcohol, perchloroethylene, toluene, trichloroethylene, xylene (nitrocellulose, thinner), acetic acid.
  - The bowl and other plastic parts must only be cleaned with warm water and normal washing-up liquid.
- This unit must not be modified.

---

**DO NOT DISCARD – GIVE TO USER**

---

## Useful information

### Log in to [www.cp.com](http://www.cp.com)

You can find information concerning our products, accessories, spare parts and published matters on our website.

## Caractéristiques techniques

### Appareil de type FRL

- Plage de température : -10...+60°C (+14...+140°F)
- Pression d'entrée maximale : 15 bar
- Pression de sortie maximale : 10bar

## Sécurité

### Utilisation prévue

Ce produit est destiné à être utilisé comme filtre/régulateur/lubrificateur d'air (ensemble ou séparément, comme indiqué dans le manuel).

Aucune autre utilisation n'est autorisée. Pour utilisation professionnelle uniquement.

### Attention / important

- Les conduites d'air doivent être nettoyées avant tout raccordement à l'appareil. Les particules de saleté peuvent provoquer de graves dysfonctionnements.
- Si des matières liquides, pâteuses ou fibreuses sont utilisées pour l'étanchéité des raccordements, veiller expressément à ce qu'elles ne pénètrent pas dans l'appareil. Ces matières peuvent provoquer de graves dysfonctionnements.
- Mettre les éléments de filtre usagés au rebut conformément à la réglementation nationale.
- Dans le cas d'un dysfonctionnement, prendre contact avec le responsable du service Clients.

### Consignes de sécurité

Notre objectif est de fabriquer des outils qui vous permettent de travailler en toute sécurité et efficacement. Quel que soit l'outil, le dispositif de sécurité le plus important, c'est VOUS ! Votre attention et votre bon sens sont la meilleure protection contre les accidents. Il est impossible d'énumérer tous les dangers potentiels mais nous avons essayé de rappeler les plus importants.

L'installation, le réglage et l'utilisation de cette unité ne doivent être confiés qu'à des opérateurs qualifiés et formés.

#### T Risques pendant l'utilisation

- Couper l'arrivée d'air et dépressuriser le système avant d'installer l'unité.
- Ne l'utiliser que dans les plages de température et de pression d'utilisation en sécurité indiquées. Avant de procéder à l'installation, comparer les données techniques avec les conditions réelles d'utilisation.

- Le système pneumatique dans lequel l'unité est utilisée doit être conforme à la norme ISO 4414, *Transmissions pneumatiques – Règles générales et prescriptions de sécurité relatives aux systèmes et à leurs composants.*
- S'assurer que l'unité est correctement installée en ce qui concerne le sens de circulation de l'air, tel qu'indiqué par la flèche figurant sur le matériel.
- Le contact avec des solvants ou autres substances chimiques peut provoquer une attaque chimique suivie d'un éclatement :
  - L'unité ne doit pas être mise en contact avec l'acétone, le benzol, le liquide de frein, la glycérine, certaines huiles de synthèse, le chloroforme, le tétrachlorure de carbone (et les solvants similaires), le bisulfure de carbone, le méthanol, le perchloroéthylène, le toluène, le trichloroéthylène, le xylène (nitrocellulose, diluant), l'acide acétique.
  - Nettoyer la cuve et les autres pièces en plastique exclusivement avec de l'eau tiède et un détergent liquide classique.
- Cette unité ne doit pas être modifiée.

---

**NE PAS JETER – REMETTRE À L'UTILISATEUR.**

---

## Informations utiles

Vous trouverez sur notre site WEB toutes les informations relatives aux produits, accessoires, pièces de rechange et publications

**Connectez-vous à l'adresse [www.cp.com](http://www.cp.com).**

## Technische Daten

### Einheit vom Typ FRL

- Temperaturbereich: -10...+60°C (+14...+140°F)
- Max. Eingangsdruck: 15 bar
- Max. Ausgangsdruck: 10bar

## Sicherheit

### Nutzungserklärung

Dieses Produkt ist zur Verwendung als Luftfilter / Regler / Schmiervorrichtung (entweder in Kombination oder separat - je nach Angaben im Handbuch) vorgesehen.

Eine anderweitige Verwendung ist unzulässig. Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.

### Warnung / Wichtiger Hinweis

- Luftleitungen müssen vor dem Anschließen an die Einheit gereinigt werden. Schmutzpartikel können zu schweren Funktionsstörungen führen.
- Bei Verwendung von flüssigem, zähflüssigem oder faserigem Dichtungsmittel für die Anschlüsse muss besonders darauf geachtet werden, dass dieses Mittel unter keinen Umständen in die Einheit gelangt. Solche Stoffe können schwere Funktionsstörungen verursachen.
- Die Entsorgung gebrauchter Filterelemente muss gemäß den Landesvorschriften erfolgen.
- Im Falle einer Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an den zuständigen Kundendienst.

### Sicherheitshinweise

Es ist unser Anliegen, Werkzeuge herzustellen, die Sie bei der Arbeit sicher und wirksam unterstützen. Der Hauptverantwortliche für Ihre Sicherheit sind SIE. Sorgfalt und Umsicht sind der beste Schutz vor Verletzungen. Diese Sicherheitshinweise enthalten einige der wichtigsten Gefahrenquellen; sie können jedoch nicht alle möglichen Gefahren abdecken.

Dieses Gerät sollte nur von entsprechend geschulten Personen installiert, eingerichtet und verwendet werden.

#### T Gefahren während des Betriebs

- Schalten Sie vor dem Einbau des Geräts die Luftversorgung ab und lassen Sie den Druck im System ab.
- Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb der angegebenen sicheren Betriebstemperaturen und -drücke. Vergleichen Sie vor dem Einbau die technischen Daten mit den vorliegenden Betriebsbedingungen.

- Das Druckluftsystem, in dem das Gerät eingesetzt wird, muss ISO 4414, *Allgemeine Vorschriften und sicherheitstechnische Anforderungen an fluidtechnische Anlagen und deren Bauteile - Pneumatik*, entsprechen.
- Es muss sichergestellt werden, dass das Gerät entsprechend der mit einem Pfeil am Gerät angegebenen Luftströmungsrichtung korrekt eingebaut wird.
- Kontakt mit Lösungsmitteln und anderen Chemikalien kann dazu führen, dass die jeweiligen Komponenten chemisch beansprucht werden und daraufhin bersten:
  - Das Gerät darf nicht mit Aceton, Benzol, Bremsflüssigkeit, Glycerin, bestimmten synthetischen Ölen, Chloroform, Tetrachlorkohlenstoff (und ähnlichen Lösungsmitteln), Kohlenstoffdisulfid, Methanol, Perchloräthylen, Toluol, Trichlorethylen, Xylen (Nitrocellulose, Verdünner) oder Essigsäure in Kontakt kommen.
  - Der Behälter und andere Kunststoffteile dürfen nur mit warmem Wasser und normalem Spülmittel gewaschen werden.
- Dieses Gerät darf nicht modifiziert werden.

---

**NICHT WEGWERFEN – AN BENUTZER WEITERLEITEN**

---

## Nützliche Informationen

Sie finden alle Informationen über die Werkzeugprodukte von CP Zubehör, Ersatzteile und Veröffentlichungen auf unserer Webseite!

**Besuchen Sie unter [www.cp.com](http://www.cp.com)**

## Datos técnicos

### Unidad tipo FRL

- Rango de temperatura: -10...+60°C (+14. ..+140°F)
- Presión máxima de entrada: 15 bar
- Presión máxima de salida: 10bar

## Seguridad

### Declaración de uso

Este producto está diseñado para utilizarse como filtro de aire / regulador / lubricador (en combinación o de forma independiente, como se indica en el manual).

No se permite ningún otro uso. Sólo para uso profesional.

### Advertencia / Importante

- Se deben limpiar todas las tuberías de aire antes de conectarlas a la unidad. Las partículas de suciedad pueden causar fallos graves.
- Si se utiliza líquido, pasta o algún material fibroso para sellar las conexiones, se debe tener cuidado de que no penetre en la unidad. Estos materiales pueden causar fallos graves.
- Elimine los elementos filtrantes de acuerdo con la normativa nacional.
- En caso de producirse un fallo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

### Instrucciones de seguridad

Nuestro objetivo es producir herramientas que le ayuden a trabajar de un modo eficaz y seguro. US-TED es el dispositivo de seguridad más importante de esta herramienta y de cualquier otra. Su atención y sentido común son la mejor protección para evitar lesiones. Es imposible cubrir aquí todos los peligros existentes, pero hemos intentado resaltar algunos de los más importantes.

Esta unidad la deberá instalar, ajustar o utilizar exclusivamente personal cualificado y debidamente formado.

#### T Riesgos derivados del uso

- Apague el suministro neumático y despresurice el sistema antes de instalar la unidad.
- Utilizar solo dentro del rango indicado de seguridad de temperaturas y presiones de funcionamiento. Antes de la instalación, compare los datos técnicos con las condiciones reales de funcionamiento.
- El sistema neumático en el que se utiliza la unidad debe cumplir con ISO 4414, *Motores hidráulicos*

*neumáticos – Normas generales y requisitos de seguridad para sistemas y sus componentes..*

- Asegúrese de que la instalación de la dirección del flujo de aire de la unidad es correcta, tal como indica la flecha colocada de la unidad.
- El contacto con disolventes y otras sustancias químicas pueden causar ataques químicos y la subsiguiente explosión:
  - La unidad no debe entrar en contacto con acetona, benceno, líquido de frenos, glicerina, algunos aceites sintéticos, cloroformo, tetracloruro de carbono (y otros disolventes similares), disulfuro de carbono, alcohol metílico, percloroetileno, tolueno, tricloroetileno, xilenos (nitrocelulosa, diluyente), ácido acético.
  - El recipiente y las otras partes de plástico solo deben aclararse con agua tibia y líquido de lavado normal.
- Esta unidad no debe modificarse.

---

**NO DESECHAR - ENTREGAR AL USUARIO**

---

### Información útil

En ella encontrará todo tipo de información sobre las herramientas, accesorios, recambios, manuales impresos de CP.

**Visite la página de CP en Internet,  
dirección: [www.cp.com](http://www.cp.com)**

## Dados técnicos

### Unidade do tipo - FRL

- Variação de temperatura: -10...+60°C (+14...+140°F)
- Pressão de entrada máxima: 15 bar
- Pressão de saída máxima: 10 bar

## Segurança

### Indicação de uso

Este produto é destinado ao uso como um filtro de ar / regulador / lubrificador (em combinação ou separado, conforme indicado no manual).

Não é permitido nenhum uso diverso. Apenas para uso profissional.

### Alerta / Importante

- As linhas de ar devem estar limpas antes de conectar a unidade. As partículas de sujeira podem causar defeitos de funcionamento sérios.
- Se líquidos, pastas ou materiais fibrosos são usados para vedar as conexões, isso deve ser cuidadosamente evitado de entrar na unidade. Esses materiais podem causar defeitos sérios.
- Descarte de elementos filtrantes usados em conformidade com as legislações nacionais.
- Em caso de funcionamento defeituoso, contate o serviço ao cliente responsável.

### Instruções de segurança

Nossa meta é produzir ferramentas que o ajudem a trabalhar com segurança e eficiência. O dispositivo de segurança mais importante para esta ou qualquer outra ferramenta é VOCÊ. Sua atenção e critério são a melhor proteção contra ferimentos. Não é possível cobrir aqui todos os riscos possíveis, mas tentamos destacar alguns dos mais importantes.

Somente operadores qualificados e treinados devem instalar, ajustar ou usar esta unidade.

#### T Perigos de funcionamento

- Desligue o fornecimento de ar e despressurize o sistema antes de instalar a unidade.
- Somente opere dentro dos intervalos informados da operação segura de pressões e temperaturas. Antes da instalação, compare os dados técnicos com as condições reais de operação.
- O sistema pneumático, no qual a unidade é usada, deve estar em conformidade com a ISO 4414, **Potência de fluido pneumático – Requisitos de segurança e regras gerais para sistemas e seus componentes.**

- Certifique-se de que a unidade está corretamente instalada quanto a direção do fluxo de ar conforme indicado pelo símbolo da seta na unidade.
- O contato com solventes e outros componentes químicos pode causar agressão química e explosão subsequente:
  - A unidade não deve entrar em contato com acetona, benzol, fluido para freio, glicerina, alguns óleos sintéticos, clorofórmio, tetracloreto de carbono (e solventes similares), bissulfeto de carbono, metanol, percloroetileno, tolueno, tricloroetileno, xileno (nitrocelulose, tiner), ácido acético.
  - O recipiente e outras partes de plástico somente devem ser limpas com água morna e um detergente de limpeza normal.
- Essa unidade não deve ser modificada.

**NÃO JOGUE FORA – ENTREGUE AO USUÁRIO**

## Informação útil

Você poderá encontrar nossos produtos, acessórios, peças sobressalentes e publicações em nosso website.

**Acesse a CP através do site [www.cp.com](http://www.cp.com)**

## Dati tecnici

### Unità di tipo FRL

- Intervallo di temperatura: -10...+60°C(+14...+140°F)
- Pressione max. in entrata: 15 bar
- Pressione max. in uscita: 10 bar

## Sicurezza

### Dichiarazione sull'utilizzo

Questo prodotto è destinato all'utilizzo come un filtro dell'aria / regolatore / lubrificatore (in combinazione o separatamente, come indicato nel manuale).

Nessun altro uso è permesso. Solo per utilizzo professionale.

### Attenzione / Importante

- Le linee dell'aria devono essere pulite prima di connettere l'unità. Le particelle di sporcizia possono determinare gravi disfunzioni.
- Se vengono utilizzati materiali liquidi, impasti o materiali fibrosi per sigillare le connessioni, prevenirne la penetrazione nell'unità. Tali materiali possono determinare gravi disfunzioni.
- Smaltire gli elementi filtranti usati in ottemperanza alle normative nazionali.
- In caso di disfunzioni, contattare l'addetto del servizio clienti.

### Istruzioni di sicurezza

Il nostro obiettivo è produrre utensili che aiutino a lavorare con efficienza e in sicurezza. Il dispositivo di sicurezza più importante per questo o per altri utensili è l'UTENTE. L'attenzione e il buon senso sono la migliore protezione contro gli infortuni. Non è possibile trattare tutti i possibili rischi in questo documento, ma abbiamo cercato di evidenziare alcuni tra quelli più importanti.

Questa unità deve essere installata, regolata e utilizzata solo da personale qualificato e addestrato.

#### T Rischi connessi all'utilizzo

- Escludere l'alimentazione pneumatica e depressurizzare il sistema prima di installare l'unità.
- Utilizzare solo entro gli intervalli specificati delle temperature e delle pressioni di esercizio sicure. Prima dell'installazione, confrontare i dati tecnici con le effettive condizioni di funzionamento.
- Il sistema pneumatico nel quale è impiegata l'unità deve essere conforme a ISO 4414, **Potenza pneumatica fluida - Norme generali e requisiti**

*di sicurezza per i sistemi e i rispettivi componenti..*

- Accertarsi che l'unità sia correttamente installata per la direzione di flusso dell'aria indicata dal simbolo di freccia sull'unità.
- Il contatto con solventi o altre sostanze chimiche può causare un attacco chimico con conseguente scoppio:
  - L'unità non deve entrare in contatto con acetone, benzolo, liquido freni, glicerina, alcuni olii sintetici, cloroformio, tetracloruro di carbonio (e solventi analoghi), disolfuro di carbonio, alcol metilico, percloroetilene, toluene, tricloroetilene, xilene (nitrocellulosa, diluente), acido acetico.
  - La coppa e altre parti in plastica devono essere lavate solo con acqua tiepida e normale liquido di lavaggio.
- La presente unità non deve essere modificata.

---

**NON GETTARE – CONSEGNARE ALL'UTENTE**

---

## Informazioni utili

Il nostro sito [www.cp.com](http://www.cp.com)



## Technische gegevens

### Eenheidtype FRL

- Temperatuurbereik: -10...+60°C(+14...+140°F)
- Maximale inlaatdruk: 15 bar
- Maximale uitlaatdruk: 10bar

## Veiligheid

### Gebruiksverklaring

Dit product is bestemd voor gebruik als luchtfilter/regulator/smeerapparaat (in combinatie of afzonderlijk, zoals aangegeven in de handleiding).

Gebruik van een andere aard is verboden.

Uitsluitend voor professioneel gebruik.

### Waarschuwing / Belangrijk

- Luchtleidingen moeten worden gereinigd alvorens ze aan te sluiten op de eenheid. Vuil kan ernstige storingen veroorzaken.
- Indien de aansluitingen worden afgedicht met vloeibare of vezelige materialen of pasta's, moet u voorkomen dat deze in de eenheid terechtkomen. Deze materialen kunnen ernstige storingen veroorzaken.
- Verwijder gebruikte filterelementen in overeenstemming met de nationale reglementen.
- Neem in geval van een storing contact op met klantenservice.

### Veiligheidsinstructies

Wij zetten ons in voor het produceren van gereedschappen waarmee u veilig en efficiënt kunt werken. Voor elk gereedschap geldt dat U de belangrijkste veiligheidsfactor bent. Uw zorgvuldigheid en beoordelingsvermogen bieden de beste bescherming tegen lichamelijk letsel. Wij kunnen in dit document niet alle gevaren behandelen, maar brengen een aantal belangrijke gevaren onder uw aandacht.

De installatie, het afstellen en het gebruik van dit gereedschap is uitsluitend voorbehouden aan hiertoe bevoegd en opgeleid personeel.

#### T Operationele risico's

- Schakel de luchttoevoer uit en verwijder de druk uit het systeem alvorens de eenheid te installeren.
- Gebruik uitsluitend binnen het aangegeven bereik voor veilige gebruikstemperatuur en -druk. Vergelijk, voor u aanvangt met de installatie, eerst de technische gegevens met de werkelijke gebruiksomstandigheden.

- Het pneumatische systeem waarin de eenheid wordt gebruikt moet voldoen aan ISO 4414, *Pneumatische systemen – Algemene regels en veiligheidseisen voor pneumatische systemen en de daarbij behorende componenten.*
- Controleer of de eenheid is geïnstalleerd in overeenstemming met de luchtstromingsrichting die op de eenheid wordt aangegeven met de pijl.
- Contact met oplosmiddelen en andere chemicaliën kan een chemische aanval en een daaruit voortvloeiende explosie veroorzaken:
  - De eenheid mag niet in contact komen met aceton, benzol, remvloeistof, glycerine, bepaalde synthetische oliën, chloroform, carbontetrachloride (en gelijksoortige oplosmiddelen, carbondisulphide, methylalcohol, perchloroethylene, tuloeen, trichloroethyleen, xyleen (nitrocellulose, thinner), azijnzuur.
  - De kom en andere kunststofonderdelen mogelijk uitsluitend worden gereinigd met warm water en een gewone allesreiniger.
- Het is verboden wijzigingen aan deze eenheid aan te brengen.

---

**NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER  
OVERHANDIGEN**

---

## Nuttige informatie

U vindt allerhande informatie over de CP Tools-producten, -accessoires, -reserveonderdelen en -publicaties op onze website!!

**Surf naar de CP-website  
[www.cp.com](http://www.cp.com)**

## Τεχνικά στοιχεία

### Μονάδα τύπου FRL

- Εύρος θερμοκρασίας: -10...+60°C(+14...+140°F)
- Μέγιστη πίεση εισόδου: 15 bar
- Μέγιστη πίεση εξόδου: 10bar

## Ασφάλεια

### Δήλωση χρήσης

Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση ως φίλτρο αέρα/ ρυθμιστής/ λιπαντικό (συνδυαστικά ή ξεχωριστά, όπως υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο).

Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση. Μόνο για επαγγελματική χρήση.

### Προειδοποίηση/Σημαντικό

- Οι γραμμές αέρα πρέπει να καθαρίζονται πριν από τη σύνδεση με τη μονάδα. Τα σωματίδια βρωμιάς μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές δυσλειτουργίες.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθούν υγρά, εύπλαστα ή ινώδη υλικά για τη στεγανοποίηση των συνδέσεων, πρέπει να αποτραπεί προσεκτικά η είσοδος τους εντός της μονάδας. Αυτά τα υλικά μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές δυσλειτουργίες.
- Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα στοιχεία φίλτρου σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, επικοινωνήστε με το υπεύθυνο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

### Οδηγίες ασφαλείας

Ο στόχος μας είναι να παράγουμε εργαλεία που σας βοηθούν να εργάζεστε με ασφάλεια και αποδοτικότητα. Η πλέον σημαντική συσκευή ασφαλείας γι' αυτό το σκοπό είστε ΕΣΕΙΣ. Η προσοχή και η καλή κρίση σας είναι η καλύτερη προστασία από τραυματισμούς. Δεν είναι δυνατόν να καλυφθούν όλοι οι πιθανοί κίνδυνοι στο φυλλάδιο αυτό, αλλά προσπαθήσαμε να επισημάνουμε μερικούς από τους πιο σημαντικούς.

Αυτή η μονάδα πρέπει να εγκαθίσταται, να ρυθμίζεται και να χρησιμοποιείται μόνο από εξειδικευμένους και εκπαιδευμένους χειριστές.

### T Κίνδυνοι χειρισμού

- Αποκλείστε την παροχή αέρα και εκτονώστε την πίεση του συστήματος πριν από την εγκατάσταση της μονάδας.
- Επιτρέπεται ο χειρισμός της μόνο εντός των δηλωμένων περιοχών τιμών θερμοκρασίας και πίεσης ασφαλούς λειτουργίας. Πριν από την εγκατάσταση, συγκρίνατε τα τεχνικά στοιχεία με τις πραγματικές συνθήκες λειτουργίας.

- Το σύστημα πεπιεσμένου αέρα, στο πλαίσιο του οποίου χρησιμοποιείται η μονάδα, πρέπει να συμμορφώνεται με το ISO 4414, *Ισχύς πεπιεσμένου αέρα υγρών - Γενικοί κανόνες και απαιτήσεις ασφαλείας συστημάτων και των εξαρτημάτων τους.*
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι σωστά εγκατεστημένη για την κατεύθυνση της ροής αέρα, όπως υποδεικνύεται από το σύμβολο βέλους επάνω στη μονάδα.
- Η επαφή με διαλύτες και άλλα χημικά μπορεί να επιφέρει χημική προσβολή και συνεπαγόμενη έκρηξη:
  - Η μονάδα δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με ασετόν, βενζόλιο, υγρό φρένων, γλυκερίνη, οποιοδήποτε συνθετικό λάδι, χλωροφόρμιο, τετραχλωρίδιο του άνθρακα (και παρόμοιους διαλύτες), διθειάνθρακα, μεθυλική αλκοόλη, περχλωροαιθυλένιο, τολουόλιο, τριχλωροαιθυλένιο, ξυλένιο(νιτροκυτταρίνη, αραιωτικά), οξικό οξύ.
  - Το φίλτρο και άλλα πλαστικά εξαρτήματα πρέπει να καθαρίζονται μόνο με ζεστό νερό και συνηθισμένο υγρό πιάτων.
- Αυτή η μονάδα δεν πρέπει να τροποποιηθεί.

---

**ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ - ΔΩΣΤΕ ΣΤΟ ΧΡΗΣΤΗ**

---

## Χρήσιμες πληροφορίες

### C Μπείτε στο CP [www.cp.com](http://www.cp.com)

Μπορείτε να βρείτε κάθε είδους πληροφορίες σχετικά με εργαλεία, εξαρτήματα, εξοπλισμό της CP, καθώς και δημοσιευμένα θέματα στο WEB site μας!

## Teknik veriler

### FRL-tipi ünite

- Sıcaklık aralığı: -10...+60°C(+14...+140°F)
- Azami giriş basıncı: 15 bar
- Azami çıkış basıncı: 10bar

## Güvenlik

### Kullanım beyanı

Bu ürün bir hava filtresi / regülatör / yağlayıcı (kılavuzda belirtildiği gibi birarada veya ayrı) olarak kullanım içindir.

Başka kullanıma izin verilmemektedir. Sadece profesyonel kullanım içindir.

### Uyarı / Önemli

- Hava hatları üniteye bağlantı yapılmadan önce temizlenmelidir. Toz partikülleri ciddi arızalara neden olabilir.
- Bağlantıların yalıtılması için sıvı, bulamaç veya lifli materyaller kullanılması durumunda, bunların ünitenin içine girişi dikkatlice önlenmelidir. Bu materyaller ciddi arızalara neden olabilir.
- Eski filtre elemanlarını ulusal düzenlemelere uygun şekilde uzaklaştırın.
- Arıza durumunda, lütfen müşteri hizmetleri yetkilisine başvurun.

### Güvenlik talimatları

Amacımız güvenli ve etkin çalışmanıza yardımcı aletler üretmektir. Bu veya herhangi bir alet için en önemli güvenlik aygıtı SİZSİNİZ. Yaralanmaya karşı en iyi koruma sizin dikkat ve özeninizdir. Tüm olası güvenlik tehlikelerinin burada ele alınması mümkün değildir, ancak bazı önemli noktaları vurgulamaya çalıştık.

Bu üniteyi sadece uzman ve eğitimli operatörler monte etmeli, ayarlamalı veya kullanmalıdır.

#### T Kullanım tehlikeleri

- Üniteyi monte etmeden önce hava beslemesini kapatın ve sistemdeki basıncı boşaltın.
- Sadece belirtilmiş güvenli çalışma sıcaklığı ve basınç aralıkları dahilinde çalışın. Montaj öncesinde, teknik verileri gerçek kullanım koşulları ile karşılaştırın.
- Ünitenin kullanıldığı pnömatik sistem ISO 4414, *Pnömatik akışkan gücü – Sistemler ve bileşenleri için genel kurallar ve güvenlik gereksinimleri* ile uyumlu olmalıdır.

- Ünitenin, ünite üzerindeki ok sembolü ile gösterildiği gibi hava akış yönüne göre monte edildiğinden emin olun.
- Çözücülerle ve diğer kimyasallarla temas kimyasal tepkimeye ve ardından patlamaya neden olabilir:
  - Ünite aseton, benzol, fren sıvısı, gliserin, bazı sentetik yağlar, kloroform, karbon tetraklorür (veya benzeri çözücüler), karbon disülfür, metil alkol, perkloroetilen, toluen, trikloroetilen, ksilen (nitroselüloz, tiner), asetik asit ile temas etmemelidir.
  - Hazne ve diğer plastik parçalar sadece ılık su ve normal sıvı bulaşık deterjanı ile temizlenmelidir.
- Bu ünite de değişiklik yapılmamalıdır.

---

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

---

## Faydalı bilgiler

CP'nun [www.cp.com](http://www.cp.com) web sitesine girin

Web sitemizde ürünlerimiz, aksesuarlar, yedek parçalar hakkında bilgi ve yayınlanmış makaleler bulabilirsiniz.

## Технические данные

### Блок подготовки воздуха (тип FRL)

- Диапазон температур: -10...+60°C(+14...+140°F)
- Максимальное давление на входе: 15 бар
- Максимальное давление на выходе: 10 бар

## Безопасность

### Предписание по использованию

Данное изделие предназначено для использования в качестве воздушного фильтра / регулятора / смазочного устройства (в сочетании с другими устройствами или отдельно, как указано в руководстве).

Любое другое использование запрещено. Только для профессионального использования.

### Предупреждение / Внимание!

- Линии подачи воздуха перед подключением к блоку необходимо очистить. Частицы грязи могут вызвать серьезные неисправности.
- Если для герметизации соединений используются жидкие, пастообразные или волокнистые материалы, необходимо предотвратить их попадание внутрь блока. Данные материалы могут вызвать серьезные неисправности.
- Отработавшие фильтрующие элементы следует утилизировать согласно государственным нормам.
- При обнаружении неисправной работы свяжитесь с представителем отдела обслуживания клиентов.

### Инструкции по технике безопасности

Нашей целью является создание инструментов, помогающих обеспечить безопасное и эффективное выполнение работ. Самым важным фактором для достижения этой цели, а также для обеспечения защиты любого инструмента является ВЫ САМИ. Ваша внимательность и серьезная оценка всех рисков являются лучшей защитой от травм. В настоящем документе невозможно охватить все вероятные опасности, но мы постарались описать некоторые наиболее важные из них.

Производить установку, регулировку и эксплуатацию данного блока разрешается только квалифицированному и обученному персоналу.

#### T Опасности при работе

- Перед установкой блока отключите подачу сжатого воздуха и сбросьте давление в системе.

- Следует работать только в пределах установленных диапазонов безопасных рабочих температур и давления. Перед установкой сравните технические данные с фактическими условиями эксплуатации.
- Пневматическая система, в которой используется данный блок, должна соответствовать требованиям стандарта ISO 4414 *Пневматика. Общие правила и требования безопасности, касающиеся систем и их компонентов.*
- Убедитесь, что данный блок установлен надлежащим образом с точки зрения направления воздушного потока, в соответствии со стрелкой на корпусе блока.
- Взаимодействие с растворителями и другими химическими веществами может привести к химической коррозии и последующему разрушению:
  - Следует избегать контакта данного блока с ацетоном, бензолом, тормозной жидкостью, глицерином, некоторыми синтетическими маслами, хлороформом, четыреххлористым углеродом (и аналогичными растворителями), дисульфидом углерода, метиловым спиртом, перхлорэтиленом, толуолом, трихлорэтиленом, ксилолом (нитроцеллюлозой, разбавителем), уксусной кислотой.
  - Корпус и другие пластиковые детали следует чистить только с помощью теплой воды и обычного жидкого моющего средства.
- Запрещается модифицировать данный блок.

---

**НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ! ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ!**

---

## Полезные сведения

Посетите веб-сайт CP  
[www.cp.com](http://www.cp.com)

На нашем веб-узле вы найдете всю необходимую информацию о продуктах, принадлежностях, запчастях CP Tools, а также опубликованные материалы!

## Dane techniczne

### Urządzenie typu FRL

- Zakres temperatur: -10...+60°C(+14...+140°F)
- Maksymalne ciśnienie wlotowe: 15 bar
- Maksymalne ciśnienie wylotowe: 10bar

## Bezpieczeństwo

### Oświadczenie o przeznaczeniu

Niniejszy produkt jest przeznaczony do użytku jako filtr powietrza / regulator / smarownica (w połączeniu lub osobno), zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w instrukcji obsługi).

Używanie do innych celów jest niedozwolone. Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

### Ostrzeżenie / ważne

- Przewody powietrza należy oczyścić przed podłączeniem do urządzenia. Cząstki brudu mogą spowodować poważne usterki urządzenia.
- W przypadku używania materiałów w postaci płynów bądź past lub materiałów włóknistych do uszczelniania połączeń należy bezwzględnie uważać, aby nie przedostały się one do urządzenia. Tego typu materiały mogą spowodować poważne usterki urządzenia.
- Zużyte wkłady filtracyjne należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.
- W przypadku wadliwego działania urządzenia prosimy o kontakt z odpowiednim biurem obsługi klienta.

### Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Naszym celem jest produkowanie narzędzi, które pomagają użytkownikowi pracować bezpiecznie i wydajnie. Najważniejszym „urządzeniem zabezpieczającym” jest osoba obsługująca narzędzie. Wykazana przez operatora ostrożność i prawidłowa ocena sytuacji są najlepszą ochroną przed odniesieniem obrażeń ciała. Nie ma możliwości opisania w niniejszej instrukcji wszystkich możliwych zagrożeń, lecz jej autorzy starali się uwzględnić najważniejsze z nich.

Instalacją, regulacją lub eksploatacją tego urządzenia powinni zajmować się wyłącznie wykwalifikowani i odpowiednio przeszkoleni operatorzy.

#### T Zagrożenia występujące podczas pracy z narzędziami

- Przed zamontowaniem urządzenia należy odciąć dopływ sprężonego powietrza i usunąć ciśnienie z układu.

- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w obrębie określonych zakresów bezpiecznych temperatur i ciśnień roboczych. Przed przystąpieniem do montażu należy porównać dane techniczne z rzeczywistymi warunkami eksploatacji.
- Układ pneumatyczny, w którym wykorzystywane jest urządzenie, musi spełniać wymagania normy ISO 4414, *Napędy i sterowania pneumatyczne i hydrauliczne — Ogólne zasady i wymagania bezpieczeństwa dotyczące układów i ich elementów.*
- Zwrócić uwagę na prawidłowy montaż urządzenia w stosunku do kierunku przepływu powietrza, który powinien być zgodny z kierunkiem strzałki umieszczonej na urządzeniu.
- Kontakt z rozpuszczalnikami i innymi substancjami chemicznymi może stać się przyczyną szkodliwego działania chemicznego i doprowadzić do pęknięcia urządzenia:
  - Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z acetonem, benzenem, płynem hamulcowym, gliceryną, niektórymi olejami syntetycznymi, chloroformem, czterochlorkiem węgla (i podobnymi rozpuszczalnikami), dwusiarczkiem węgla, alkoholem metylovym, tetrachloroetylenem, toluenem, trichloroetylenem, ksylenem (i rozcieńczalnikami do wyrobów nitrocelulozowych), kwasem octowym.
  - Misę i inne części plastikowe wolno myć wyłącznie ciepłą wodą z dodatkiem zwykłego płynu do mycia naczyń.
- Niniejszego urządzenia nie wolno modyfikować.

---

**NIE WYRZUCAĆ — PRZEKAZAĆ UŻYTKOWNIKOWI**

---

## Przydatne informacje

### C Zaloguj się na stronie firmy CP: [www.cp.com](http://www.cp.com)

Na naszej stronie WWW można znaleźć wszelkie informacje dotyczące narzędzi firmy cp, akcesoriów, części zamiennych!

## Technické údaje

### Jednotka typu FRL

- Teplotný rozsah: -10...+60°C(+14...+140°F)
- Maximálny vstupný tlak: 15 bar
- Maximálny výstupný tlak: 10 bar

## Bezpečnosť

### Účel použitia

Tento produkt je určený na použitie ako vzduchový filter / regulátor / lubrikátor (v kombinácii alebo samostatne, podľa označenia v návode).

Iné použitie nepovolené. Len na profesionálne použitie.

### Upozornenie / Dôležité

- Vzduchové vedenia musia byť pred pripojením k jednotke vyčistené. Častice nečistôt môžu spôsobiť vážne poruchy.
- Ak sa na utesnenie prípojov použijú tekuté, lepiace alebo vláknité materiály, musíte dôkladne zabrániť ich vniknutiu do jednotky. Tieto materiály môžu spôsobiť vážne poruchy.
- Použitie filtračné prvky zlikvidujte v súlade s predpismi vašej krajiny.
- V prípade poruchy sa obráťte na príslušný zákaznícky servis.

### Bezpečnostné pokyny

Naším cieľom je vyrábať nástroje, ktoré vám pomôžu pracovať bezpečne a efektívne. Najdôležitejším bezpečnostným prvkom ste VY. Vaša starostlivosť a dobrý úsudok sú najlepšou ochranou proti zraneniu. Nie je možné tu pokryť všetky možné riziká, ale pokúsili sme sa zvýrazniť tie najdôležitejšie.

Túto jednotku smú inštalovať, nastavovať alebo používať iba kvalifikovaní a školení operátori.

#### T Nebezpečenstvá pri prevádzke

- Pred inštaláciou jednotky vypnite prívod vzduchu a odtlakujte systém.
- Pracujte iba v rámci uvedených rozpätí bezpečných prevádzkových teplôt a tlakov. Pred inštaláciou porovnajte technické údaje so skutočnými prevádzkovými podmienkami.
- Pneumatický systém, v ktorom sa používa táto jednotka, musí vyhovovať norme ISO 4414, *Pneumatický tekutinový pohon – Všeobecné pravidlá a bezpečnostné požiadavky na systémy a ich prvky.*

- Podľa symbolu šípky na jednotke skontrolujte, či je jednotka správne nainštalovaná pre smer prúdu vzduchu.
- Kontakt s rozpúšťadlami a inými chemikáliami môže spôsobiť chemický útok a následný výbuch:
  - Jednotka nesmie prísť do kontaktu s acetónom, benzolom, brzdovou kvapalinou, glycerínom, niektorými druhmi syntetických olejov, chloroformom, chloridom uhličitým (a podobnými rozpúšťadlami), sulfidom uhličitým, metanolom, perchloroetylénom, toluénom, trichloretylénom, xylonom (nitrocelulózou, riedidlom), kyselinou octovou.
  - Miska a iné plastové časti sa smú čistiť iba teplou vodou a bežným tekutým umývacím prostriedkom.
- Táto jednotka sa nesmie modifikovať.

---

**NEVYHADZUJTE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI**

---

## Užitočné informácie

### C Prihláste sa na CP [www.cp.com](http://www.cp.com)

Na našej WEB stránke môžete nájsť všetky druhy informácií ohľadne produktov CP Tools, príslušenstva, náhradných súčiastok, zverejnených dotazov.

## Technické údaje

### Jednotka typu FRL

- Rozsah teplot: -10...+60°C(+14...+140°F)
- Maximální tlak na přívodu: 15 bar
- Maximální tlak na výstupu: 10 bar

## Bezpečnost

### Prohlášení o použití

Tento produkt je určen k použití jako vzduchový filtr / regulátor / přimazávač vzduchu (v kombinaci s dalším příslušenstvím nebo samostatně, jak je uvedeno v návodu k obsluze).

Žádné jiné použití není povoleno. Pouze pro profesionální použití.

### Varování / důležité

- Vzduchové potrubí je nutné před připojením jednotky vyčistit. Částice nečistot mohou způsobit závažné poruchy.
- Pokud jsou k utěšňování spojů používány tekuté, pastovité nebo vláknité materiály, je nutné zabránit tomu, aby se tyto materiály dostaly do jednotky. Tyto materiály mohou způsobit závažné poruchy.
- Použité filtrační vložky likvidujte v souladu s vnitrostátními předpisy.
- V případě poruchy se laskavě obraťte na příslušné zákaznické servisní středisko.

## Bezpečnostní pokyny

Naším cílem je vyrábět nástroje, které vám pomohou pracovat bezpečně a efektivně. Nejdůležitějším bezpečnostním zařízením pro tento nebo jakýkoli jiný nástroj jste VY. Vaše opatrnost a dobrý úsudek jsou nejlepší ochranou před úrazem. Na tomto místě nelze popsat všechna potenciální nebezpečí, pokusili jsme se však zdůraznit některá nejvýznamnější.

Tuto jednotku smějí instalovat, seřizovat nebo používat jen kvalifikovaní a vyškolení operátoři.

### T Provozní rizika

- Před instalací jednotky vypněte přívod vzduchu a uvolněte tlak v systému.
- Jednotku používejte výhradně v rámci stanového rozsahu bezpečných provozních teplot a tlaků. Před instalací porovnejte technické údaje jednotky se skutečnými provozními podmínkami.
- Pneumatický systém, v rámci něhož je jednotka používána, musí splňovat požadavky normy ISO 4414, *Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součástí – Pneumatika*.

- Ujistěte se, zda je jednotka správně nainstalována z hlediska směru průtoku vzduchu, označeného symbolem šipky na jednotce.
- Kontakt s rozpouštědly a jinými chemickými látkami může způsobit chemické poškození jednotky a její následné prasknutí:
  - Jednotka nesmí přijít do kontaktu s acetonem, benzolem, brzdovou kapalinou, glycerinem, některými syntetickými oleji, chloroformem, tetrachlormetanem (a podobnými rozpouštědly), sulfidem uhličitým, metylalkoholem, perchlorethylenem, toluenem, trichlorethylenem, xylenem (nitrocelulóza, ředidlo), kyselinou octovou.
  - Misku a další plastové díly je nutné čistit teplou vodou a běžným prostředkem na mytí nádobí.
- Tato jednotka nesmí být upravována.

---

**NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI**

---

## Užitečné informace

### C Navštivte stránky společnosti CP [www.cp.com](http://www.cp.com)

Na našich stránkách naleznete veškeré informace, které se týkají výrobků společnosti CP Tools, příslušenství, náhradních součástí a publikovaných dokumentů!

## Műszaki adatok

### FRL-típusú egység

- Hőmérséklet tartomány: -10...+60°C(+14...+140°F)
- Maximális belépőnyomás: 15 bar
- Maximális kilépőnyomás: 10 bar

## Biztonság

### Használatra vonatkozó nyilatkozat

A termék rendeltetése alapján levegőszűrőként/szabályozóként/kenőeszközként használható (együtt vagy külön - a kézikönyvben megadottak alapján).

A termék bármely már célra való használata nem engedélyezett. Kizárólag professzionális felhasználásra.

### Figyelem / Fontos

- Az egységhez való csatlakoztatás előtt a levegőjáratokat ki kell tisztítani. A járatokban maradó idegen részecskék a rendszer súlyos meghibásodását okozhatják.
- Amennyiben a csatlakozások tömítéséhez folyékony anyagot, pasztát vagy szálas anyagot használ, ügyelni kell, hogy ezek ne jussanak az egységbe. Ellenkező esetben a rendszer meghibásodhat.
- A fel nem használt tömítőanyagot az előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.
- Működési hiba esetén kérjük, forduljon a megfelelő ügyfélszolgálathoz.

### Biztonsági előírások

Célunk, hogy olyan eszközöket gyártsunk, melyekkel biztonságosan és hatékonyan lehet dolgozni. Ehhez és bármely szerszámhoz a legfontosabb biztonsági eszköz ÖN. Az Ön figyelme és ítélőképessége jelentik a legjobb védelmet bármilyen sérülés ellen. Minden lehetséges veszélyt nem lehet itt felsorolni, de megpróbáltuk a legfontosabbakat kiemelni.

Kizárólag képezített és betanított kezelőknek szabad beszerelni, beállítani vagy működtetni ezt az egységet.

#### T Veszélyek működés közben

- Kapcsolja ki a levegőellátást és nyomásmentesítse a rendszert, az egység beszerelése előtt.
- Kizárólag az előírt, biztonságos hőmérsékleti- és nyomás-tartományon belül működtesse a berendezést. Telepítés előtt hasonlítsa össze az aktuális működési körülményeket és az előírt műszaki jellemzőket.

- A pneumatikus rendszernek, melyen az egységet használják, meg kell felelnie az ISO 4414 előírásoknak, *Pneumatikus hidrodinamikus erő – Rendszerek és rendszerkomponensek használatára vonatkozó általános és biztonsági szabályok.*
- Biztosítsa, hogy az egység megfelelően van felszerelve, a levegőáramlásnak megfelelően, az egységen lévő nyíl alapján.
- Vegyszerekkel és egyéb kémiai anyagokkal való érintkezés vegyi korróziót és égési sebeket okozhat.
  - Az egység nem érintkezhet acetonnal, benzollal, fékfolyadékkal, glicerinnel, egyes szintetikus olajokkal, kloroformmal, szén-tetrakloriddal (és hasonló vegyszerekkel), szén-diszulfiddal, metil-alkohollal, hexaklór-etilénnel, toluollal, triklór-etilénnel, dimetilbenzollal (cellulóz-nitrát, hígító), ecetsavval.
  - Az edényt és egyéb műanyag alkatrészeket kizárólag melegvízzel és rendes mosófolyadékkal mossa.
- Az egységet tilos átalakítani.

**NE DOBJA EL - ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!**

## Hasznos tudnivalók

**C Látogassa meg az CP honlapját a [www.cp.com](http://www.cp.com) címen**

Weboldalunkon minden információt megtalál az CP Tools termékekről, tartozékokról, alkatrészekről és kiadványokról!



## Tehnični podatki

### Enota tipa FRL

- Razpon temperatur: -10...+60°C(+14...+140°F)
- Največji vhodni tlak: Vrstica 15
- Največji izhodni tlak: Vrstica 10

## Varnost

### Izjava o uporabi

Izdelek je namenjen kot zračni filter/regulator/mazalka (v kombinaciji ali ločeno, kot je indicirano v priročniku).

Druge uporabe niso dovoljene. Samo za profesionalno uporabo.

### Opozorilo/pomembno

- Pred priključitvijo enote morate očistiti zračne cevi. Delci umazanije lahko povzročijo hude okvare.
- Če se za tesnjenje stikov uporabljajo tekoči, vlaknasti ali pastasti materiali, jim morate preprečiti vstop v enoto. Ti delci lahko povzročijo hude okvare.
- Porabljene filtrirne elemente zavržite skladno z nacionalnimi predpisi.
- V primeru okvare se obrnite na odgovorni servis za stranke.

### Varnostna navodila

Naš cilj je proizvodnja orodij, ki vam pomagajo delati varno in učinkovito. Najpomembnejša varnostna naprava za to ali katerokoli drugo orodje ste VI sami. Vaša preudarna skrb in presoja sta najboljši zagotovilo za preprečevanje poškodb. V tem priročniku ni mogoče pokriti vseh možnih nevarnosti, vendar smo poskusili poudariti nekatere od važnejših.

Enoto naj nameščajo, nastavlajo in uporabljajo le usposobljeni strokovnjaki.

#### T Tveganja pri delu

- Pred namestitvijo enote izklopite dotok zraka in sprostite tlak v enoti.
- Z enoto upravljajte samo v navedenih razponih temperatur in tlakov za varno delovanje. Pred namestitvijo primerjajte tehnične podatke z dejanskimi delovnimi pogoji.
- Pnevmatični sistem, kjer boste uporabljali enoto, mora biti skladen s standardom ISO 4414, **Moč pnevmatične tekočine – Fluidna tehnika - Pnevmatika - Splošna pravila in varnostne zahteve za fluidne sisteme in njihove komponente..**

- Poskrbite, da bo enota pravilno nameščena za smer zračnega pretoka, kot je prikazano s simbolom puščice na enoti.
- Stik s topili in drugimi kemikalijami lahko povzroči kemično razjedanje in posledično počenje:
  - Enota ne sme priti v stik z acetonom, benzolom, zavorno tekočino, glicerinom, nekaterimi sintetičnimi olji, kloroformom, ogljikovim tetrakloridom (in podobnimi topili), ogljikovim disulfidom, metilnim alkoholom, perkloroetilenom, toluenom, trikloroetilenom, ksilenom (nitroceluloza, redčilo), očetno kislino.
  - Posodo in druge plastične dele morate čistiti samo s toplo vodo in običajno tekočino za čiščenje.
- Te enote ne smete spreminjati.

---

**NE ZAVRZITE – PREDAJTE UPORABNIKU**

---

## Koristne informacije

**C Glejte spletno stran CP**  
**www.cp.com.**

Na naših spletnih straneh so vse informacije o izdelkih, dodatkih in rezervnih delih ter publikacije družbe CP

## Tekniske data

### FRL-type enhed

- Temperaturområde: -10...+60°C(+14...+140°F)
- Maks. indgangstryk: 15 bar
- Maks. udgangstryk: 10 bar

## Sikkerhed

### Anvendelseserklæring

Dette produkt er beregnet til at blive brugt som et luftfilter/regulator/smøreanordning (i kombination eller separat, som angivet i manualen).

Det må ikke bruges til andet. Kun til professionel brug.

### Advarsel/Vigtigt

- Luftslinger skal rengøres før tilslutning til enheden. Snavspartikler kan forårsage alvorlige fejlfunktioner.
- Hvis der anvendes væske, pasta eller fibermaterialer til tætning af forbindelserne, skal man omhyggeligt forebygge at disse trænger ind i enheden. Disse materialer kan forårsage alvorlige fejlfunktioner.
- Kassér brugte filterindsatser i henhold til de nationale bestemmelser.
- I tilfælde af en fejlfunktion bedes man kontakte den ansvarlige kundeservice.

### Sikkerhedsinstruktioner

Vores mål er at producere værktøj, der gør arbejdet sikkert og effektivt for dig. Den vigtigste sikkerhedsforanstaltning for dette og alt andet værktøj er DIG. Din omhu og sunde fornuft er den bedste beskyttelse mod ulykker. Alle mulige faremomenter kan ikke dækkes her, men vi har forsøgt at fremhæve nogle af de vigtigste.

Kun kvalificerede og uddannede operatører må installere, indstille og bruge denne enhed.

#### T Driftsfarer

- Sluk for luftforsyningen, og tag trykket af systemet, før montering af enheden.
- Motoren må kun anvendes inden for de angivne områder for driftstemperaturer og -tryk. Før montering sammenlignes de tekniske data med de faktiske driftsforhold.
- Trykluftsystemet, som enheden bruges i, skal opfylde ISO 4414, *Pneumatik - Generelle regler og sikkerhedskrav til systemer og deres komponenter.*

- Sørg for, at enheden er korrekt monteret for luftstrømsretningen som angivet af pilen på enheden.
- Kontakt med opløsningsmidler og andre kemikalier kan forårsage kemikalieangreb og efterfølgende sprængning:
  - Enheden må ikke komme i kontakt med acetone, benzol, bremsevæske, glycerin, visse syntetiske olier, kloroform, carbontetrachlorid (og lignende opløsningsmidler), carbondisulfid, methylalkohol, perklorætylen, toluen, triklorætylen, xylen (nitrocellulose, fortynder), eddikesyre.
  - Skålen og andre plastdele må kun renses med varmt vand og almindeligt opvaskemiddel.
- Denne enhed må ikke modificeres.

---

**KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN**

---

## Nyttig information

Log ind på cp på  
[www.cp.com](http://www.cp.com)

## Tekniske data

### FRL-typeenhet

- Temperaturområde: -10...+60°C(+14...+140°F)
- Maksimalt inngangstrykk: 15 bar
- Maksimalt utgangstrykk: 10 bar

## Sikkerhet

### Brukserklæring

Dette produktet er beregnet til bruk som luftfilter/regulator/smøreinnetning (i kombinasjon eller separat, slik som anvist i bruksanvisningen).

Annet bruk er ikke tillatt. Kun til profesjonell bruk.

### Advarsel / viktig

- Luftlinjer må rengjøres før tilkobling til enheten. Smusspartikler kan forårsake alvorlige feilfunksjoner.
- Hvis væske, pasta eller fibrøse materialer brukes til å forsegle tilkoblinger, må disse forsiktig forhindres fra å komme inn i enheten. Disse materialene kan forårsake alvorlige feilfunksjoner.
- Kasser brukte filterelementer i samsvar med nasjonale forskrifter.
- I tilfelle feilfunksjon må du ta kontakt med ansvarlig kundeservice.

## Sikkerhetsanvisninger

Vårt mål er å produsere verktøy som hjelper deg å utføre arbeidet sikkert og effektivt. DU er det viktigste sikkerhetselementet ved bruk av dette og alle andre verktøy. Din dømmekraft og forsiktighet er den beste beskyttelsen mot personskaade. Selv om ikke alle mulige faresituasjoner kan dekkes her, har vi forsøkt å belyse noen av de viktigste.

Kun faglærte operatører bør installere, justere eller bruke denne enheten.

### T Farer under drift

- Slå av luftforsyningen og gjør systemet trykkløst før enheten installeres.
- Skal kun brukes med angitte, sikre driftsområder for temperatur og trykk. Før installering skal de tekniske data sammenlignes med de faktiske driftsbetingelsene.
- Pneumatikkssystemet der enheten brukes må oppfylle ISO 4414. ***Pneumatikkvæskkraft – Generelle regler og sikkerhetskrav for systemer og deres komponenter.***
- Se til at enheten installeres riktig for retningen av luftflyt, slik som angitt av pilsymbolet på enheten.

- Kontakt med løsemidler og andre kjemikalier kan forårsake kjemisk angrep og etterfølgende brist:
  - Enheten må ikke komme i kontakt med aceton, benzol, bremsevæske, glycerin, noen syntetiske oljer, kloroform, karbontetraklorid (og lignende løsemidler), karbondisulfid, metylalkohol, perkloroetylen, toluen, trikloroetylen, xylen (nitrocellulose, tynner), eddiksyre.
  - Bollen og andre plastdeler må kun rengjøres med varmt vann og normalt oppvaskmiddel.
- Denne enheten må ikke endres.

---

**MÅ IKKE KASTES – GI TIL BRUKER**


---

## Nyttig informasjon


Du finner informasjon om alle CP Tools-produkter, ekstrautstyr, reservedeler, og publikasjoner på vår WEB-side!

**C Besøk CP på Internett:**  
**[www.cp.com](http://www.cp.com)**


# RC RODCRAFT®


<b>EN</b>	English <b>⚠️ ADVERTENCIA</b>
	<i>To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions</i>


<b>ES</b>	Español (Spanish) <b>⚠️ ADVERTENCIA</b>
	<i>Con el fin de reducir el riesgo de lesión, toda persona que utilice, instale, repare, mantenga, cambie accesorios o trabaje cerca de esta herramienta debe leer y comprender estas instrucciones antes de llevar a cabo cualquiera de las tareas antes mencionadas.</i>


<b>FR</b>	Français (French) <b>⚠️ ATTENTION</b>
	<i>Pour réduire les risques d'accidents, il est impératif que toute personne qui utilise, installe ou répare cet outil, qui change des accessoires ou qui travaille à proximité lise attentivement ces instructions au préalable.</i>

<b>IT</b>	Italiano (Italian) <b>⚠️ ATTENZIONE</b>
	<i>Per diminuire il rischio di eventuali danni fisici, è necessario che chiunque si appresti ad utilizzare, installare, riparare, eseguire la manutenzione o la sostituzione di accessori o che semplicemente lavori nelle strette vicinanze dell'utensile per tagliare legga e capisca tutti i punti di queste istruzioni.</i>

<b>SV</b>	Svenska (Swedish) <b>⚠️ VARNING</b>
	<i>För att minska risken för skador måste alla som använder, installerar, reparerar, underhåller och ändrar tillbehör på, eller arbetar nära, detta verktyg ha läst och förstått dessa anvisningar innan sådana uppgifter utförs.</i>

<b>DE</b>	Deutsch (German) <b>⚠️ VORSICHT</b>
	<i>Um die Gefahr einer Verletzung so gering wie möglich zu halten, haben Personen, die dieses Werkzeug gebrauchen, installieren, reparieren, warten, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, die folgenden Anweisungen zu beachten:</i>


<b>PT</b>	Português (Portuguese) <b>⚠️ AVISO</b>
	<i>No sentido de reduzir o perigo de acidentes pessoais, todas as pessoas que utilizarem, repararem, fizerem a revisão, trocarem acessórios ou trabalharem perto desta ferramenta, devem ler e compreender estas instruções antes de executar qualquer trabalho acima referido.</i>


<b>NN</b>	Norsk (Norewegian) <b>⚠️ ADVARSEL</b>
	<i>For å redusere risiko for skade skal enhver som bruker, installerer, reparerer, utfører vedlikehold eller skifter tilbehør på, eller som arbeider i nærheten av dette verktøyet, lese og forstå disse anvisningene før oppgavene utføres.</i>


<b>NL</b>	Nederlands (Dutch) <b>⚠️ WAARSCHUWING</b>
	<i>Om de kans op verwondingen zo klein mogelijk te maken, dient iedereen die dit gereedschap gebruikt, installeert, repareert, onderhoudt, onderdelen ervan vervangt of in de buurt ervan werkt deze instructies goed te lezen.</i>

<b>DA</b>	Dansk (Danish) <b>⚠️ ADVARSEL</b>
	<i>For at reducere risikoen for personskade skal enhver, der bruger, installerer, reparerer, vedligeholder, skifter tilbehør på eller arbejder nær dette værktøj, læse disse instrukser grundigt, før sådant arbejde udføres.</i>

<b>FI</b>	Suomi (Finnish) <b>⚠️ VAROITUS</b>
	<i>Ennen työkalun käyttöä, asennusta, korjausta, huoltoa, tarvikkeiden vaihtoa tai työkalun lähistöllä työskentelyä on tapaturmien välttämiseksi perehdyttävä näihin ohjeisiin.</i>

<b>RU</b>	Русский (Russian) <b>⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>
	<i>Для снижения риска получения травмы всякий, кто использует, устанавливает, ремонтирует, обслуживает, заменяет приспособления на данном инструменте или работает вблизи него должен прочесть и понять настоящие инструкции до начала любой из перечисленных здесь работ.</i>

<b>ZH</b>	中文 (Chinese) <b>⚠️ 警告</b>
	<i>为了减少受伤的风险，每个使用、安装、保养本工具，更换本工具附件，或在附近工作的人员，在执行上述任何一项任务时，都必须学习及理解这些说明。</i>

<b>EL</b>	ελληνικά (Greek) <b>⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>
	<i>Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, οποιοσδήποτε χρησιμοποιεί, εγκαθιστά, επισκευάζει, συντηρεί, αλλάζει παρελκόμενα, ή εργάζεται κοντά σε αυτό το εργαλείο, πρέπει να διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν εκτελέσει οποιαδήποτε τέτοια εργασία.</i>